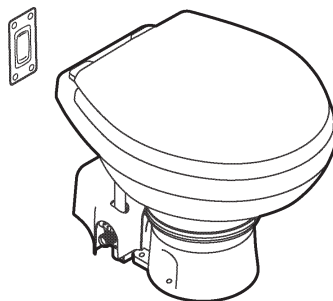




MasterFlush® Toilets with ORBIT Base

**Toilet models
7120, 7160, 7220, 7260**

EN **Macerator Toilet**
Installation manual..... 4

FR **WC dilacérateur**
Instructions de montage..... 14

ES **Inodoro triturador**
Instrucciones de montaje..... 24

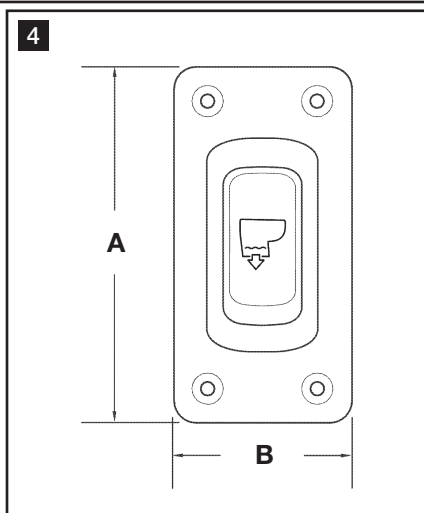
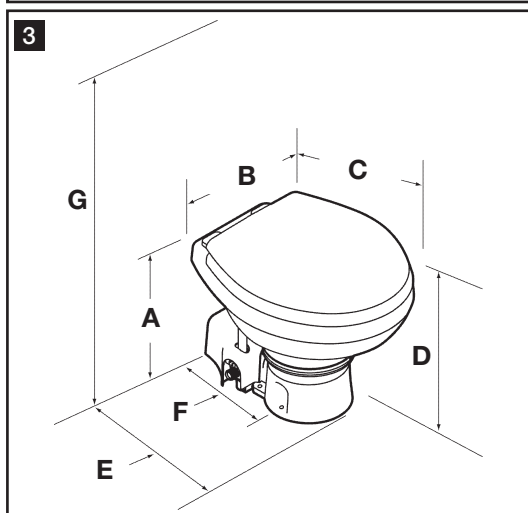
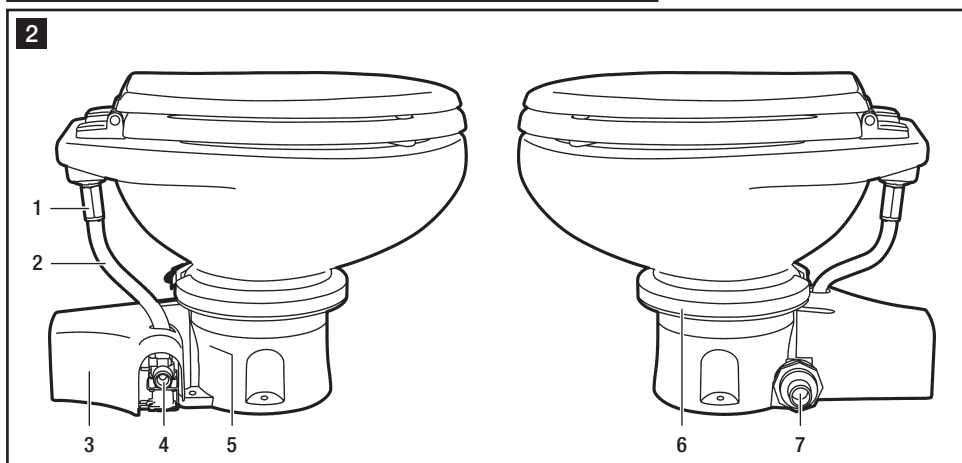
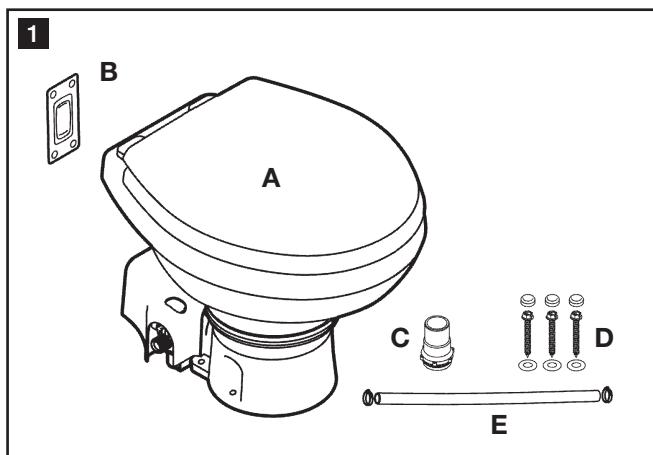


Table of contents

1	Notes on using the manual	4
2	General safety instructions	4 – 6
3	Components	6
4	Specifications	6 – 7
5	Installation	8 – 13
6	Customer service	13

1 Notes on using the manual



Caution!
Safety Instruction: Failure to observe this instruction can cause material damage and impair the function of the device.



Note
Supplementary information for operating the device.

fig. 1 A, page 2 : This refers to an element in an illustration. In this example, item A in figure 1 on page 2.

2 General safety instructions

The manufacturer will not be held liable for claims for damage resulting from the following:

- Faulty assembly or connection
- Damage to the unit from mechanical influences, misuse or abuse
- Alterations to the unit without express written permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in the operating manual

Make sure to follow any governing codes or standards that apply to your installation.

2.1 Warnings – marine applications

The following statements must be read and understood before installing, servicing and/or operating this product on a boat. Modification of this product may result in property damage.

Dometic recommends that a qualified marine technician or electrician install or service this product. Equipment damage, injury to personnel or death could result from improper installation. DOMETIC ACCEPTS NO RESPONSIBILITY OR LIABILITY FOR DAMAGE TO EQUIPMENT, OR INJURY OR DEATH TO PERSONNEL THAT MAY RESULT FROM IMPROPER INSTALLATION, SERVICE OR OPERATION OF THIS PRODUCT.



Caution! Hazard of Flooding
If the toilet is connected to ANY through-the-hull fittings, properly installed seacocks **MUST** be installed in all piping connected to through-the-hull fittings. Seacocks **MUST** be easily accessible to all users of the toilet or secondary valves fitted in hoses where they are easily accessible. All valves **MUST** be full bore valves and of marine quality. Screw-to-close gate valves are not recommended. Failure to do so can result in flooding which can cause loss of property and life.



**Caution! Hazard of Flooding**

If toilet is connected to ANY through-the-hull fittings, ALL flexible hoses must be of marine sanitation quality and must be secured to ANY fittings (such as those at seacock, vented loop or toilet) with two stainless steel, worm-drive hose band clamps at each connection. Connections MUST be checked frequently for integrity. Failure to comply can result in flooding which can cause loss of property and life.

**Caution! Hazard of Flooding**

If toilet rim is ever less than 8 in. (20 cm) above the highest possible waterline at ANY time (during any conditions of heel, load or trim) and is connected to ANY through-the-hull fittings, properly positioned ventilated (vented) loops MUST be installed in intake* or discharge piping to prevent potential back siphonage of sea water into the boat. Vented loops must be equipped with integral check valve that permits air into line to prevent siphoning. Failure to do so can result in flooding which can cause loss of property and life.

** if connected to sea water*

**Caution! Hazard of Flooding**

If toilet uses sea water for flushing at ANY time, a sea water pump controlled by an automatically operating demand switch MUST NOT be installed. If the onboard water valve or any plumbing connections were to leak, the automatically operated pump would start and could flood the boat. Failure to comply can cause loss of property and life.

**Caution! Hazard of Flooding**

Do not connect sea water flush toilet (models 7160, 7260) to an onboard pressurized water system. Failure to comply can result in flooding which can cause loss of property and life.

**Caution!**

Do not connect sea water flush toilet (models 7160, 7180) to an onboard potable water system. Failure to comply could result in contamination of the potable water supply.

**Caution! Hazard of Flooding**

Before beginning any work on this product, be sure that all electrical power to the unit has been turned off and that seacocks are in the CLOSED or OFF position. Failure to do so can result in flooding which can cause loss of property and life.

**Caution! Hazard of Shock or Fire**

Always use recommended fuse, circuit breaker and wire size. Failure to do so can result in fire that can cause the loss of property and life.

**Caution!**

Overfilling the holding tank can create serious damage to the sanitation system, such as rupturing the holding tank and releasing tank contents into the bilge. To prevent this possibility, Dometic recommends using a “full” tank shut-down relay from the “full” signal generated by an optional Dometic DTM01C tank monitor or DTM04 four-level tank monitor system.



Caution!
Discharge of sewage directly overboard is illegal in some areas. Please check all local laws before operating an overboard discharge sanitation system.

3 Components

Carton contents (fig. 1)

Ref.	Description
A	Macerator toilet
B	DFS-1F flush switch
C	1.5 in. (38 mm) discharge fitting
D	Floor mounting hardware kit
E	Water supply hose kit
NS	Parts list, installation and operation instructions, quick-start guide

Toilet components (fig. 2)

Ref.	Description
1	Rim flush check valve (freshwater toilet) or adapter (sea water model)
2	Water supply hose
3	Macerator pump (under plastic cover)
4	Electric water valve
5	Product ID label location
6	Stainless steel compression band
7	Discharge fitting
Refer to complete parts list (packed separately) for additional information.	

4 Specifications

4.1 Dimensions (fig. 3)

Toilet models 7120, 7160
(standard bowl)

Ref.	Dimension
A	14.75 in. / 375 mm
B	15 in. / 381 mm
C	19 in. / 483 mm
D	13.75 in. / 349 mm - seat height
E	13.75 in. / 349 mm
F	10 in. / 254 mm
G	28.75 in. / 730 mm - seat lid up

Toilet models 7220, 7260
(compact marine bowl)

Ref.	Dimension
A	13.25 in. / 337 mm
B	14.5 in. / 368 mm
C	18.75 in. / 476 mm
D	12.25 in. / 311 mm - seat height
E	13.75 in. / 349 mm
F	10 in. / 254 mm
G	26.25 in. / 667 mm - seat lid up

All dimensions may vary 0.375 in. (10 mm)

Dometic flush switch panel (fig. 4)

Ref.	Dimension
A	3.25 in. / 83 mm
B	1.625 in. / 41 mm

4.2 Materials

Toilet: vitreous ceramic

Toilet base: polypropylene

Dometic flush switch panel: polystyrene (DFS-1F or DFS-2F);
or powder-coated aluminum (DFST)

4.3 Minimum System Requirements

Electrical	Power draw	20 amps/12 V DC; 10 amps/24 V DC
	Circuit breaker	25 amps/12 V DC; 15 amps/24 V DC
	Wiring	12 ga. (up to 25 ft./7.6 m total circuit) Consult ABYC guidelines for additional information.
Water Supply	Fitting size Supply hose ID	0.5 in. NPT – fresh water flush toilet 0.75 in./19 mm ID – sea water flush toilet
	Flow rate	2.0 gpm/7.6 lpm minimum – fresh water flush
Discharge	Inside diameter	1.5 in./38 mm or 1 in./25 mm
	Horizontal run*	40 ft./12.2 m maximum
	Vertical run*	4 ft./1.2 m maximum

* Horizontal and vertical run distances are not cumulative. Check for adequate discharge flow if installation nears one of these limits.

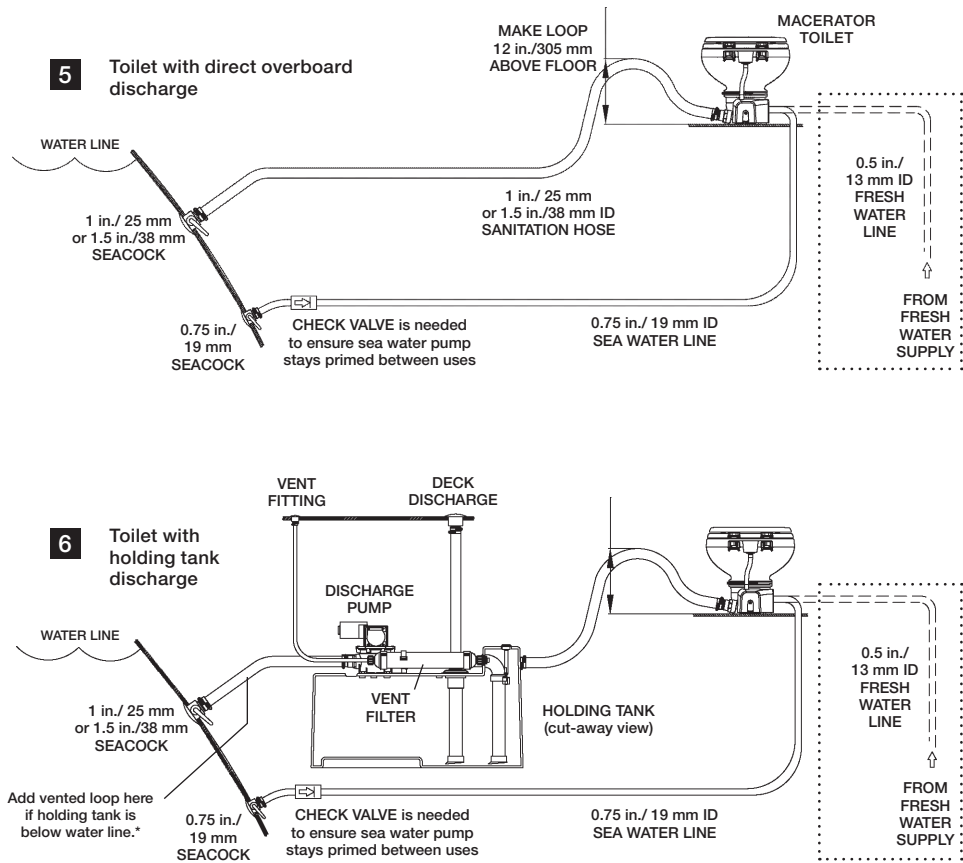
Specifications are subject to change without notice.

5 Installation



Note
Determine whether the water supply to the toilet will be fresh water or sea water, above or below the vessel's water line, and then follow the appropriate instructions for the installation.

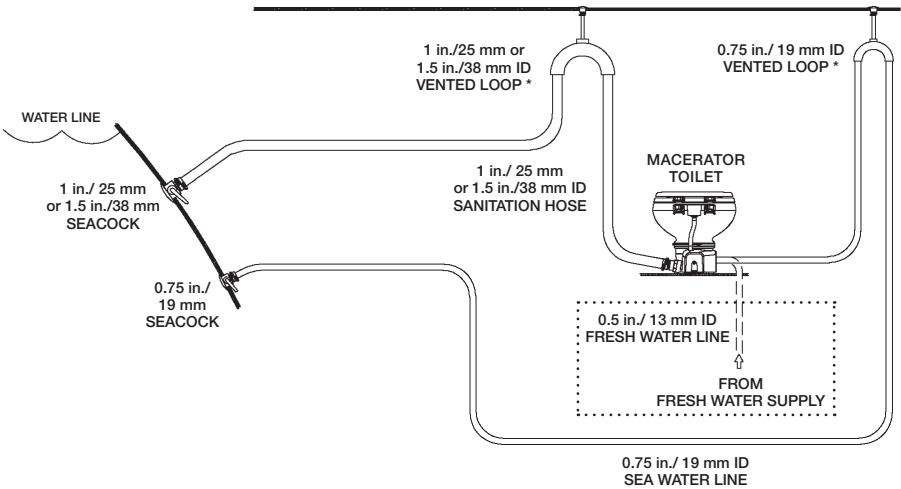
5.1 Above water line system layouts



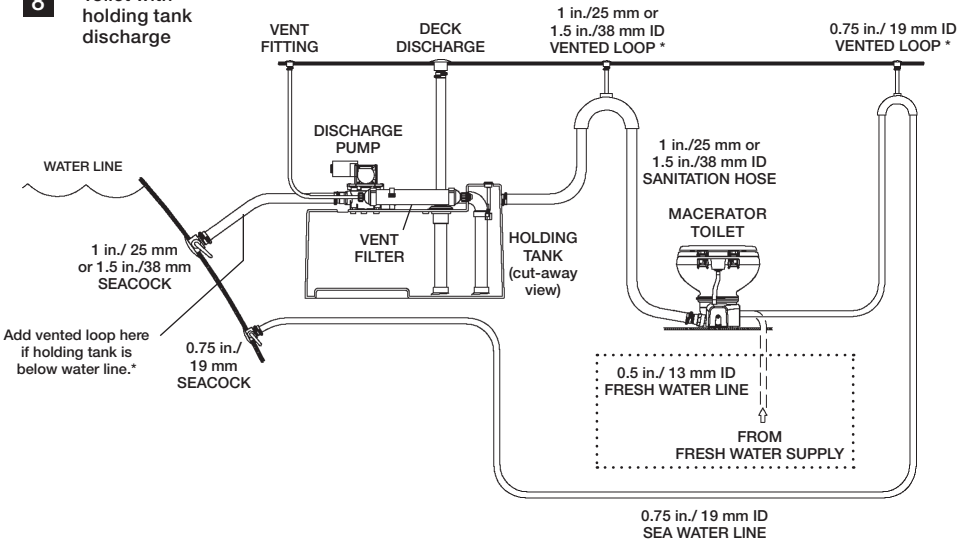
Caution! Hazard of Flooding
All vented loops should be installed a minimum of 8 in./20 cm above water line at full heel.

5.2 Below water line system layouts

7 Toilet with direct overboard discharge



8 Toilet with holding tank discharge



Caution! Hazard of Flooding
All vented loops should be installed a minimum of 8 in./20 cm above water line at full heel.

5.3 Inlet plumbing requirements

For sea water flush models:

1. **Seacock and inlet water line** (not supplied with toilet):
 - a. 3/4 in. (19 mm) full-flow seacock and 3/4 in. (19 mm) ID flexible hose. Follow seacock manufacturer's installation instructions.
 - b. Make sure inlet seacock is below sea water line at all times, during all conditions of full heel.
 - c. Make sure all inlet hose connections have no sharp bends or restrictions.
 - d. Use two stainless steel hose clamps at each connection.
 - e. Provide hose support every 3 ft. (0.9 m) along inlet hose run to limit movement.
 - f. Keep hose runs as short as possible. Eliminate sags or low spots that may hinder flow.
2. **Water inlet strainer** (not supplied with toilet)
 - a. 100-mesh strainer is recommended between inlet seacock and sea water flush toilet.
3. **Inlet check valve** for above-waterline installations (not supplied with toilet):
 - a. A check valve should be installed in inlet supply line to assure toilet's sea water pump stays primed between flushes.
 - b. Check valve should be located as close as possible to the inlet seacock (**5** , **6**).
4. **Vented loop** (not supplied with toilet):
 - a. If the toilet rim will ever be less than 8 in. (20 cm) above the highest possible waterline at any point of heel, trim or load, then a 3/4 in. (19 mm) vented loop must be installed in the inlet hose between the inlet seacock and the toilet (**7** , **8**).
 - b. Vented loop must be positioned a minimum of 8 in. (20 cm) above highest possible waterline during all conditions of heel, trim or load.



Note

Be sure to install a vented loop that will not prevent required water flow to toilet when toilet is being flushed. An electric solenoid type is recommended.



Warning!

Do not connect sea water flush toilet inlet line to a pressurized freshwater system. This will result in a continuously running freshwater pump, which can possibly overflow the toilet bowl, flood the boat, and cause potential loss of property or life.



Warning!

Do not connect sea water flush toilet inlet line to an onboard potable water system in any way. This can cause contamination of the potable water system. If fresh water is desired, purchase the freshwater-flush version of the toilet, or provide a separate freshwater tank that supplies water only to the toilet.

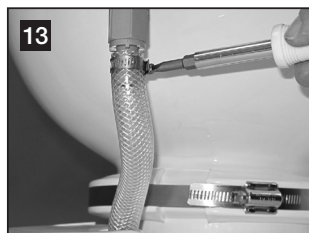
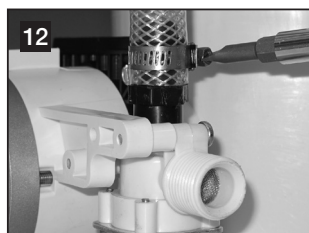
For freshwater flush models:

1. **Inlet water line** (not supplied with toilet):
 - a. 0.5 in. (13 mm) ID flexible hose with 1/2 in. NPT fitting connects to toilet water valve.
2. **Shut-off valve in inlet line** (not supplied with toilet):
 - a. For toilet cleaning and maintenance.

5.4 Outlet plumbing requirements

For sea water flush models:

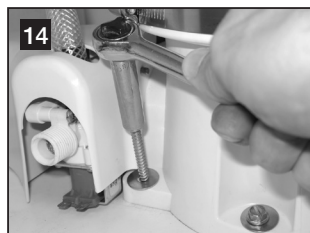
1. **Seacock and outlet sanitation hose** (not supplied):
 - a. 1 in. (25 mm) or 1.5 in. (38 mm) full-flow seacock and flexible hose to route waste to a holding tank with discharge pump, or route directly overboard. Follow seacock manufacturer's instructions.
 - b. Make sure waste outlet seacock is both aft and higher than the water inlet seacock.
 - c. Outlet plumbing should have no sharp bends or restrictions.
 - d. Use two stainless steel hose clamps at each connection.
 - e. Provide support along entire hose run to limit movement and side-loading on connections.
 - f. Keep hose runs as short as possible. Eliminate sags or low spots that may hinder flow.
2. **Discharge hose loop near toilet** (not supplied with toilet):
 - a. To retain water in toilet bowl, make a 12 in. (30 cm) high loop in discharge line as near to toilet as possible (figs. **5**, **6**).
3. **Vented loop** (not supplied with toilet):
 - a. Refer to toilet system layout figures **6** and **7** – **8** for recommended locations of discharge vented loops connected to system components that are below the water line or may be less than 8 in. (20 cm) above highest possible water line at full heel.
 - b. Vented loops must be positioned a minimum of 8 in. (20 cm) above highest possible water line at full heel.



5.5 Toilet and flush switch installation

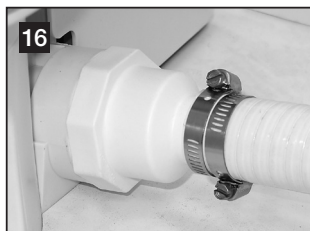
1. Carefully unpack toilet, water supply hose, discharge fitting and hardware (fig. **1**).
2. Place toilet in desired location on floor. If necessary, rotate toilet so that macerator pump housing (fig. **2** **3**) does not interfere with walls, or so that it will better accommodate the intended plumbing layout. Confirm adequate clearance is available for plumbing connections, and also the seat and lid in raised position. Mark floor where toilet will be installed.
3. **(Optional)** If macerator pump and base must be positioned at an angle so that toilet bowl does not face in correct direction, the upper bowl can be rotated to the proper position:
 - a. Loosen compression band (**9**) just enough to slip down past lower plastic clamp, and remove upper and lower plastic clamps (**10**).
 - b. Lift bowl. Make sure notch in black rubber gasket sits around shallow pin on toilet base and remains centered between bowl and base (**11**). Rotate bowl to desired position, then set it down on gasket.
 - c. Re-position plastic clamps and compression band between upper bowl and base. Join clamps together at front of toilet bowl (there will be a space between the clamps behind the bowl). With compression band screw positioned on a clamp (not in gap between clamps) (**9**), tighten compression band to 65 in.-lbs.

4. Connect water supply hose between check valve or adapter (fig. 2 1) and water valve (freshwater flush model) or water pump (sea water flush model) on base.
 - a. Cut supply hose to length that will not kink when connected.
 - b. Remove plastic cover (fig. 2 3) from pump.
 - c. With hose clamp, attach hose to water valve (freshwater model) or pump (sea water model) barbed fitting (12).
 - d. Place loose end of supply hose up through hole of plastic cover. Lower and fit cover to macerator pump.
 - e. Connect water supply hose to rim flush check valve with hose clamp (13).
5. Plan electrical, water supply and discharge plumbing according to appropriate toilet system layout (see pages 8 – 9). Create access holes for plumbing and electrical supplies to toilet.
6. Place toilet in final location, and fasten it to floor with hex head fasteners and washers at sides and rear of base (14).
7. Plan flush switch location so that electrical connections and wires cannot get wet.
8. Use switch template (packed separately) to mark location of fasteners and switch access hole. Cut out access hole (15).



i Note
Refer to wiring diagram on reverse side of toilet parts list.

9. WITH ELECTRICAL POWER OFF, route stranded copper positive wire (gauge per ABYC standards) from circuit breaker or fuse to switch access hole.* Route red wire from toilet's macerator pump to switch access hole. Route wire from switch access hole to electric water valve at bottom of toilet (freshwater model). Connect wires according to diagram with appropriate spade connectors (15 , 17).
10. Attach flush switch to wall with screws provided.
11. Connect ground wires from macerator pump and electric water valve (freshwater models only) to vessel's electrical ground wiring according to the wiring diagram. Provide extra wire at toilet to easily remove from floor in case of service.
12. Route vessel's water supply and discharge plumbing to toilet (refer to toilet system layout figures on pages 8 – 9).
13. Securely connect all discharge hoses with two stainless steel hose clamps with screws positioned 180° opposite each other (16). Lubricate fittings and hoses with silicone grease to make hose connection easier. For freshwater toilet, connect water supply with 0.5 in. NPT fitting (17).
14. For sea water flush model, open water supply and discharge seacocks. For freshwater model, turn on water supply. Check for water leaks at all connections. Turn on electrical power to toilet, press "Flush" switch and check for leaks. If leak occurs, tighten connection.
15. Attach plastic covers to floor mounting fasteners.



* If toilet system includes any DTM series tank monitor system, refer to Section 5.6.



Caution

Do not operate toilet without water supply turned on. Damage to internal components may occur.

5.6 Toilet system with tank monitor and shut-down relay installation

Dometic MasterFlush toilets operate with Dometic DTM tank monitor systems (available separately) to shut down electrical power to the toilet when the holding tank is full. This prevents overfilling the holding tank. Refer to toilet system wiring diagram on parts list.

- 1. Route input power wire from “full tank” relay of DTM panel to toilet’s flush switch location.
- 2. Follow flush switch installation instructions beginning at **Section 5.5, step 10.**

6 Customer service

There is a strong, worldwide network to assist in servicing and maintaining your sanitation system. For the Authorized Service Center near you, please call from 8:00 a.m. to 5:00 p.m. (ET) Monday through Friday.

You may also contact or have your local dealer contact the Parts Distributor nearest you for quick response to your replacement parts needs. They carry a complete inventory for the Dometic sanitation product line.

Telephone:	1 800-321-9886 330-439-5550	U.S.A. and Canada International
Fax:	330-496-3097 330-439-5567	U.S.A. and Canada International
Web site:	www.Dometic.com www.DometicSanitation.com	

Sommaire

FR

1	Notes concernant l'utilisation du manuel	14
2	Instructions générales de sécurité	14 – 16
3	Composants	16
4	Spécifications	16 – 17
5	Installation	18 – 23
6	Service clientèle	24

1 Notes concernant l'utilisation du manuel



Attention !

Instructions de sécurité : le non-respect de ces instructions peut endommager le matériel et affecter le fonctionnement de l'appareil.



Remarque

Information supplémentaire sur l'utilisation de l'appareil.

fig. **1 A**, page 2 : ceci se réfère à un élément dans une illustration. Dans cet exemple, l'élément A de la figure 1, à la page 2.

2 Instructions générales de sécurité

Le fabricant ne peut être tenu responsable en cas de réclamations suite à des dommages résultant des causes suivantes :

- Assemblage ou connexion incorrects
- Dommages sur l'unité suite à des influences mécaniques, une utilisation incorrecte ou abusive
- Modifications de l'unité sans l'autorisation écrite expresse du fabricant
- Utilisation à des fins autres que celles décrites dans ce manuel d'utilisation

Assurez-vous de suivre toutes les réglementations ou normes s'appliquant à votre installation.

2.1 Avertissement – utilisations pour bateaux

Les déclarations suivantes doivent être lues et comprises avant l'installation, l'entretien et/ou l'utilisation de ce produit sur un bateau. Toute modification de ce produit peut entraîner des dommages des biens matériels.

Dometic recommande de faire appel à un technicien ou un électricien qualifié et spécialisé dans les produits pour bateaux pour installer ce produit ou effectuer son entretien. Une installation incorrecte pourrait entraîner des dommages sur l'équipement, des blessures de personnes, voire la mort. DOMETIC DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR LES DOMMAGES CAUSÉS À L'ÉQUIPEMENT, OU DES BLESSURES, VOIRE LA MORT DE PERSONNES, QUI POURRAIENT RÉSULTER D'UNE INSTALLATION, D'UNE MAINTENANCE OU D'UN FONCTIONNEMENT INCORRECTS DE CE PRODUIT.



Attention ! Risque d'inondation

Si les toilettes sont raccordées à des raccords passe-coque, des vannes correctement installées DOIVENT être intégrées à tous les tuyaux raccordés aux raccords passe-coque. Les vannes passe-coque DOIVENT être facilement accessibles à tous les utilisateurs des toilettes ou bien des vannes secondaires doivent être installées sur les flexibles, à des endroits facilement accessibles. Toutes les vannes DOIVENT être des robinets à passage intégral, de qualité marine. Les robinets-vannes à fermeture à vis ne sont pas recommandés. Le non respect de cette consigne peut provoquer une inondation pouvant entraîner des pertes matérielles ou la mort.



**Attention ! Risque d'inondation**

Si les toilettes sont raccordées à TOUT TYPE de raccords passe-coque, TOUS les flexibles doivent être de qualité marine pour sanitaires et doivent être fixés aux raccords QUELS QU'ILS SOIENT (tels ceux du passe-coque, des boucles ventilées ou des toilettes) par deux colliers pour flexibles, en acier inoxydable et à vis sans fin, à chaque raccordement. Il FAUT vérifier régulièrement l'intégrité des raccords. Le non respect de cette consigne peut provoquer une inondation pouvant entraîner des pertes matérielles ou la mort.

**Attention ! Risque d'inondation**

Si le rebord des toilettes se trouve à moins de 20 cm au-dessus de la ligne d'eau la plus haute possible à QUELQUE moment QUE CE SOIT (pendant les phases d'inclinaison, de chargement ou d'orientation des voiles) et que les toilettes sont raccordées à des passe-coque de TOUTE SORTE, des boucles ventilées correctement positionnées DOIVENT être installées dans la tuyauterie d'arrivée* ou de vidange afin d'éviter la rentrée potentielle d'eau de mer dans le bateau. Les boucles ventilées doivent être équipées d'un clapet de non-retour intégral laissant entrer l'air dans la conduite afin d'éviter le siphonnage. Le non respect de cette consigne peut provoquer une inondation pouvant entraîner des pertes matérielles ou la mort.

** en cas de raccordement à l'eau de mer*

**Attention ! Risque d'inondation**

Si les toilettes utilisent de l'eau de mer pour le rinçage à QUELQUE moment QUE CE SOIT, il NE FAUT PAS installer de pompe commandée par un commutateur à fonctionnement automatique. Si la vanne d'eau à bord ou un raccord de tuyauterie se mettait à fuir, la pompe à commande automatique démarrerait et pourrait inonder le bateau. Le non respect de cette consigne peut entraîner des pertes matérielles ou la mort.

**Attention ! Risque d'inondation**

Ne raccordez pas de toilettes avec rinçage à l'eau de mer (modèles 7160, 7260) à un système d'eau sous pression à bord. Le non respect de cette consigne peut provoquer une inondation pouvant entraîner des pertes matérielles ou la mort.

**Attention !**

Ne raccordez pas de toilettes avec rinçage à l'eau de mer (modèles 7160, 7180) à un système d'eau potable à bord. Un non respect pourrait entraîner la contamination de l'alimentation en eau potable.

**Attention ! Risque d'inondation**

Avant de commencer tout travail sur ce produit, assurez-vous que toute l'alimentation électrique de l'unité a été éteinte et que les vannes sont en position FERMÉ ou ARRÊT. Le non respect de cette consigne peut provoquer une inondation pouvant entraîner des pertes matérielles ou la mort.

**Attention ! Risque de décharge électrique ou d'incendie**

Utilisez toujours la taille recommandée pour les fusibles, disjoncteurs et câbles. Le non respect de cette consigne peut provoquer un incendie pouvant entraîner des pertes matérielles ou la mort.

**Attention !**

Un trop-plein du réservoir à matières peut créer de graves dommages au système sanitaire, comme la rupture du réservoir à matières et l'écoulement du contenu du réservoir dans la cale. Afin d'éviter cette possibilité, Dometic recommande d'utiliser un relais d'arrêt réservoir « plein » commandé par le signal généré par un système de surveillance du réservoir en option Dometic DTM01C ou le système de surveillance du réservoir à quatre niveaux DTM04 en option.



Attention !
L'évacuation des eaux usées directement par-dessus bord est illégale dans certaines zones maritimes. Veuillez vérifier toutes les réglementations locales avant d'utiliser un système sanitaire d'évacuation par-dessus bord.

3 Composants

Contenu du carton (fig. 1)

Réf.	Description
A	WC dilacérateur
B	Bouton de chasse d'eau DFS-1F (standard)
C	Raccord d'évacuation 1,5 in. (38 mm)
D	Kit de montage au sol
E	Kit de flexibles d'alimentation en eau
NS	Liste des pièces, instructions d'installation et d'utilisation, guide de démarrage rapide

4 Spécifications

4.1 Dimensions (fig. 3)

Modèles de toilettes 7120, 7160 (cuvette standard)

Réf.	Dimension
A	14,75 in. / 375 mm
B	15 in. / 381 mm
C	19 in. / 483 mm
D	13,75 in. / 349 mm - hauteur du siège
E	13,75 in. / 349 mm
F	10 in. / 254 mm
G	28,75 in. / 730 mm - lunette du siège ouverte

Composants des toilettes (fig. 2)

Réf.	Description
1	Clapet de non-retour du rinçage pour le bord (toilettes à eau douce) ou adaptateur (modèle pour eau de mer)
2	Flexible de l'alimentation en eau
3	Pompe broyeuse (sous cache plastique)
4	Vanne d'eau motorisée
5	Emplacement de la plaque signalétique
6	Bande de compression en acier inoxydable
7	Raccord de vidange
Reportez-vous à la liste complète des pièces (emballée séparément) pour obtenir des informations complémentaires.	

Modèles de toilettes 7220, 7260 (cuvette compacte pour bateau)

Réf.	Dimension
A	13,25 in. / 337 mm
B	14,5 in. / 368 mm
C	18,75 in. / 476 mm
D	12,25 in. / 311 mm - hauteur du siège
E	13,75 in. / 349 mm
F	10 in. / 254 mm
G	26,25 in. / 667 mm - lunette du siège ouverte

Toutes les dimensions peuvent varier de 0,375 in. (10 mm)

Panneau du bouton de chasse d'eau Dometic (fig. 4)

Réf.	Dimension
A	3.25 in. / 83 mm
B	1.625 in. / 41 mm

4.2 Matériaux

Toilettes : céramique vitreuse

Socle des toilettes : polypropylène

Panneau du bouton de chasse d'eau Dometic : polystyrène (DFS-1F ou DFS-2F) ; ou aluminium peint époxy (DFST)

4.3 Exigences minimales du système

Intensité	Puissance électrique absorbée	20 ampères à 12 V DC; 10 ampères à 24 V DC
	Disjoncteur	25 ampères à 12 V DC; 15 ampères à 24 V DC
	Câblage	12 ga. (circuit total jusqu'à 25 ft./7,6 m) Consultez les directives ABYC pour de plus amples informations.
Raccord d'alimen-tation	d'alimentation en eau ID flexible d'alimen-tation	0,5 in. NPT – toilettes avec rinçage à l'eau douce 0,75 in./19 mm ID – toilettes avec rinçage à l'eau de mer
	Débit	2,0 gpm/7,6 lpm minimum – rinçage à l'eau douce
Évacuation	Diamètre interne	1,5 in./38 mm ou 1 in./25 mm
	Pose horizontale*	40 ft./12,2 m maximum
	Pose verticale*	4 ft./1,2 m maximum

* Les distances de pose horizontale et verticale ne sont pas cumulatives. Vérifiez que le flux d'évacuation est adapté si l'installation se rapproche de l'une de ces limites.
Les spécifications peuvent être modifiées sans avis préalable.

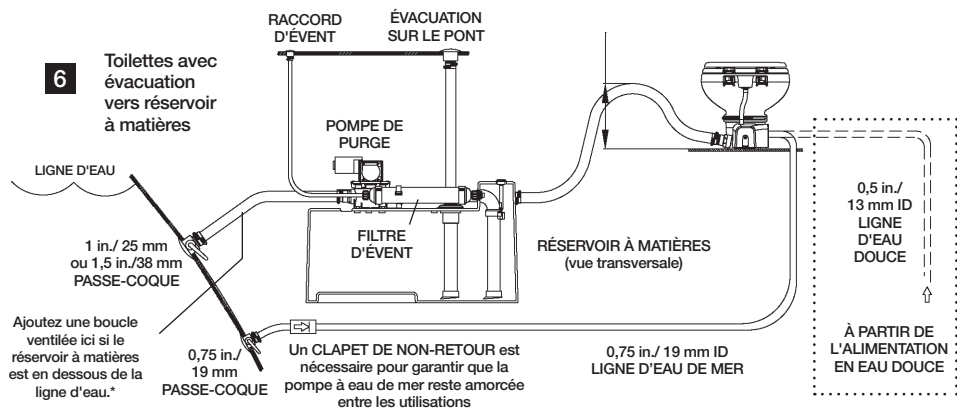
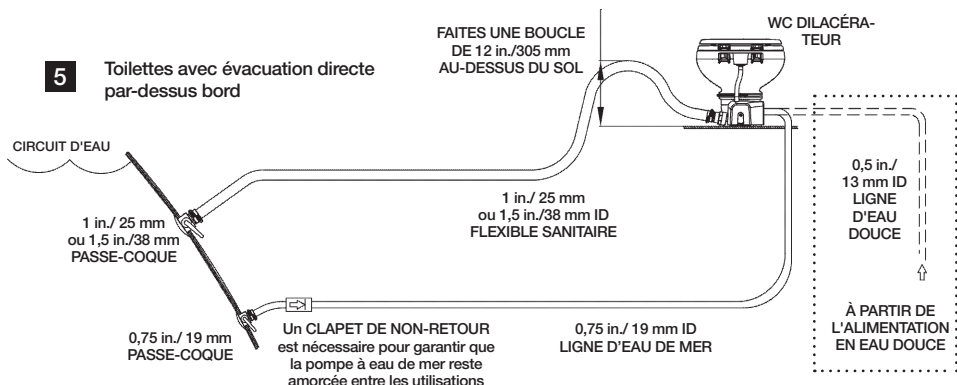
5 Installation



Remarque

Déterminez si l'alimentation en eau des toilettes se fera avec de l'eau douce ou de l'eau de mer, au-dessus ou en dessous de la ligne d'eau du bateau, puis suivez les instructions adaptées pour l'installation.

5.1 Configurations des systèmes au-dessus de la ligne d'eau

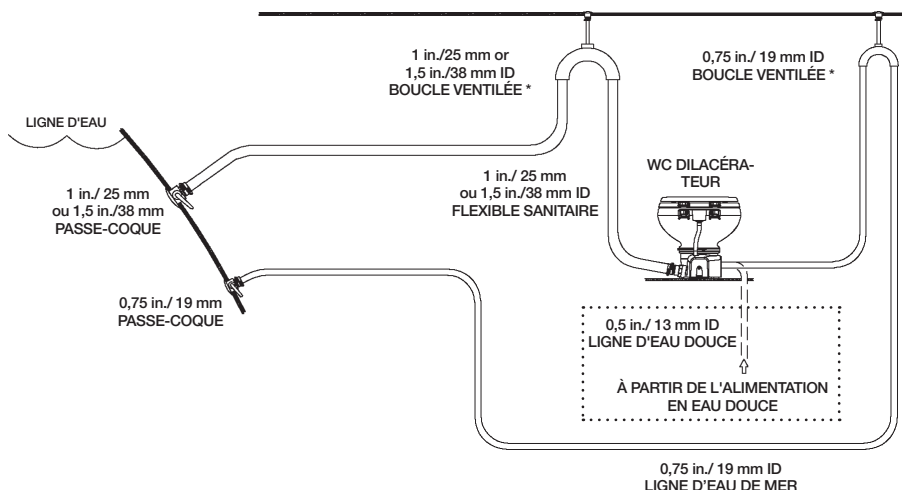


Attention ! Risque d'inondation

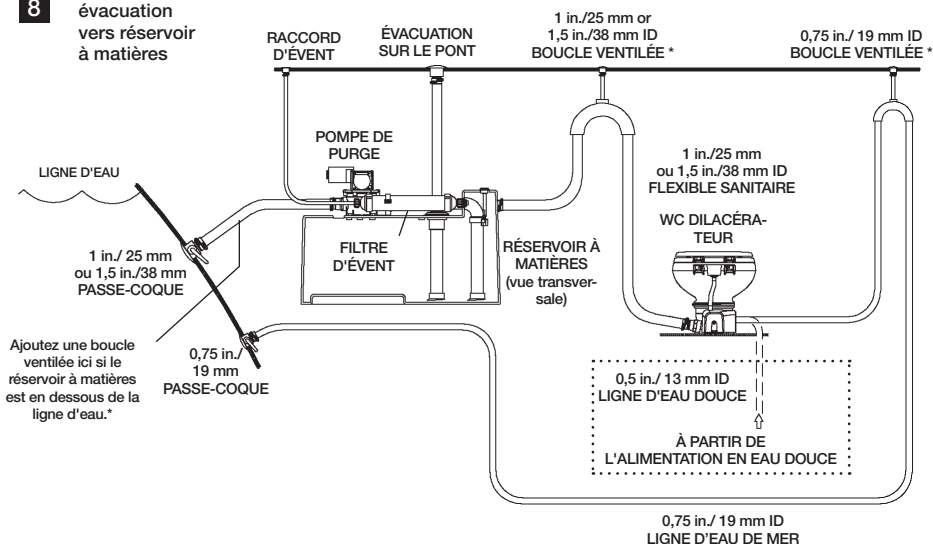
Toutes les boucles ventilées doivent être installées à un minimum de 8 in./20 cm au-dessus de la ligne d'eau en inclinaison complète.

5.2 Configurations des systèmes au-dessous de la ligne d'eau

7 Toilettes avec évacuation directe par-dessus bord



8 Toilettes avec évacuation vers réservoir à matières



Attention ! Risque d'inondation

Toutes les boucles ventilées doivent être installées à un minimum de 8 in./20 cm au-dessus de la ligne d'eau en inclinaison complète.

5.3 Exigences minimales pour la tuyauterie d'arrivée d'eau

Pour les modèles avec rinçage à l'eau de mer :

1. **Passe-coque et conduite d'arrivée d'eau** (non fournis avec les toilettes) :
 - a. Passe-coque à débit intégral 3/4 in. (19 mm) et flexible ID 3/4 in. (19 mm). Suivez les instructions d'installation du fabricant des passe-coque.
 - b. Assurez-vous que le passe-coque d'arrivée d'eau se trouve toujours sous la ligne d'eau de mer, durant toutes les situations d'inclinaison complète.
 - c. Assurez-vous qu'aucun raccordement des flexibles d'arrivée d'eau n'est plié ou étranglé.
 - d. Utilisez deux colliers en acier inoxydable pour flexibles à chaque raccordement.
 - e. Installez un support pour flexible tous les 3 ft. (0,9 m) tout le long du flexible, afin d'éviter que celui-ci ne bouge.
 - f. Les conduites doivent être aussi courtes que possible. Évitez que les tuyaux ne soient affaissés ou placés trop bas, cela pourrait affecter le débit.
2. **Crépine d'arrivée d'eau** (non fournie avec les toilettes)
 - a. Une crépine de maillage 100 est recommandée entre le passe-coque d'arrivée d'eau et les toilettes avec rinçage à l'eau de mer.
3. **Clapet anti-retour d'arrivée d'eau** pour les installations au-dessus de la ligne d'eau (non fourni avec les toilettes) :
 - a. Il est recommandé d'installer un clapet anti-retour dans la conduite d'arrivée d'eau afin de garantir que la pompe à eau de mer des toilettes reste amorcée entre les rinçages.
 - b. Le clapet anti-retour doit être placé aussi près que possible du passe-coque d'arrivée d'eau (**5**, **6**).
4. **Boucle ventilée** (non fournie avec les toilettes) :
 - a. Si le rebord des toilettes se trouve toujours à moins de 20 cm au-dessus de la ligne d'eau la plus haute possible pendant les phases d'inclinaison, de chargement ou d'orientation des voiles, une boucle ventilée de 3/4 in. (19 mm) être installée dans le tuyau d'arrivée entre le passe-coque d'arrivée d'eau et les toilettes (**7**, **8**).
 - b. La boucle ventilée doit être placée à un minimum de 8 in. (20 cm) au-dessus de la ligne d'eau la plus haute possible pendant les phases d'inclinaison, de chargement ou d'orientation des voiles.



Remarque

Assurez-vous d'installer une boucle ventilée qui n'empêchera pas l'eau requise de s'écouler vers les toilettes lorsque les toilettes sont rincées. Il est recommandé d'utiliser une électrovanne.



Avertissement !

Ne raccordez pas la conduite d'arrivée d'eau des toilettes avec rinçage à l'eau de mer à un système d'eau douce pressurisée. Cela entraînerait le fonctionnement continu de la pompe d'eau douce, ce qui pourrait faire déborder la cuvette des toilettes, inonder le bateau et provoquer éventuellement des dommages matériels, voire la mort.



Avertissement !

Ne raccordez en aucun cas la conduite d'arrivée d'eau des toilettes avec rinçage à l'eau de mer à un système d'eau potable à bord. Cela pourrait contaminer le système d'eau potable. Si vous souhaitez utiliser de l'eau douce, acheter la version des toilettes avec rinçage à l'eau douce, ou ajoutez un réservoir d'eau douce séparé fournissant de l'eau uniquement aux toilettes.

Pour les modèles avec rinçage à l'eau douce :

1. **Conduite d'arrivée d'eau** (non fournie avec les toilettes) :
 - a. Flexible ID 0,5 in. (13 mm) avec raccord 1/2 in. NPT connecté à la vanne d'eau des toilettes.

2. Soupape d'arrêt dans la conduite d'arrivée d'eau (non fournie avec les toilettes) :

- a. Pour le nettoyage et la maintenance des toilettes.

5.4 Exigences minimales pour la tuyauterie de sortie d'eau

Pour les modèles avec rinçage à l'eau de mer :

1. Passe-coque et flexible sanitaire de sortie (non fournis) :

- a. Passe-coque à débit intégral 1 in. (25 mm) ou 1,5 in. (38 mm) et flexible pour acheminer les effluents vers un réservoir à matières avec pompe d'évacuation, ou les acheminer directement par-dessus bord. Suivez les instructions du fabricant des passe-coque.
- b. Assurez-vous que le passe-coque d'évacuation des effluents se trouve à la fois à l'arrière et plus haut que le passe-coque d'arrivée d'eau.
- c. La tuyauterie d'évacuation ne doit pas être pliée ni présenter d'étranglements.
- d. Utilisez deux colliers en acier inoxydable pour flexibles à chaque raccordement.
- e. Installez des supports tout le long du flexible afin d'éviter qu'il ne bouge et d'éviter les charges sur les raccords.
- f. Les conduites doivent être aussi courtes que possible. Évitez que les tuyaux ne soient affaissés ou placés trop bas, cela pourrait affecter le débit.

2. Boucle du flexible d'évacuation près des toilettes (non fournie avec les toilettes) :

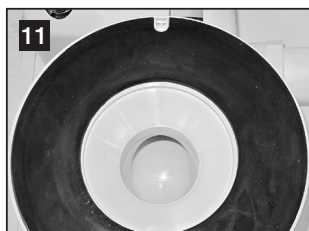
- a. Pour retenir l'eau dans la cuvette des toilettes, réalisez une boucle d'une hauteur de 12 in. (30 cm) dans la conduite d'évacuation, aussi près des toilettes que possible (figs. **5**, **6**).

3. Boucle ventilée (non fournie avec les toilettes) :

- a. Reportez-vous aux figures indiquant la configuration du système des toilettes **6** et **7 - 8** pour les emplacements recommandés des boucles d'évacuation ventilées raccordées aux composants du système se trouvant sous la ligne d'eau ou pouvant se trouver à moins de 8 in. (20 cm) au-dessus de la ligne d'eau la plus haute possible pendant l'inclinaison complète.
- b. Les boucles ventilées doivent être placées à un minimum de 8 in. (20 cm) au-dessus de la ligne d'eau la plus haute possible pendant l'inclinaison complète.

5.5 Installation des toilettes et du bouton de la chasse d'eau

1. Déballez soigneusement les toilettes, le flexible d'alimentation en eau, les raccords d'évacuation et le matériel (fig. **1**).
2. Placez les toilettes à l'endroit souhaité sur le sol. Si nécessaire, tournez les toilettes de telle sorte que le logement de la pompe broyeuse (fig. **2** 3) ne rencontre pas de parois, ou soit mieux adapté à la configuration souhaitée pour la tuyauterie. Assurez-vous que la distance correspondante est disponible pour les raccordement de la tuyauterie ainsi que pour le siège et le couvercle en position relevée. Faites un marquage au sol à l'endroit d'installation des toilettes.
3. **(En option)** Si la pompe broyeuse et la base doivent être positionnée dans un coin, de telle sorte que la cuvette des toilettes n'est pas orientée dans la bonne direction, il est possible de tourner la partie supérieure de la cuvette dans la position correcte :
 - a. desserrez la bande de compression (**9**) juste assez pour la faire glisser par-dessus le collier inférieur en plastique et retirez les colliers en plastique supérieur et inférieur (**10**).
 - b. Soulevez la cuvette. Assurez-vous que le cran de la garniture en caoutchouc noir se trouve autour de la goupille sur le socle des toilettes et reste centré entre la cuvette et le socle (**11**). Faites tourner la cuvette dans la position souhaitée, puis posez-la sur la garniture.



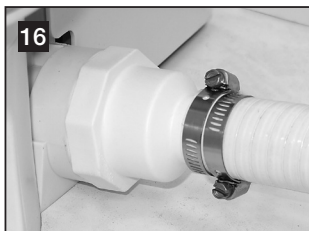
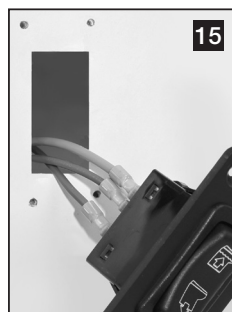
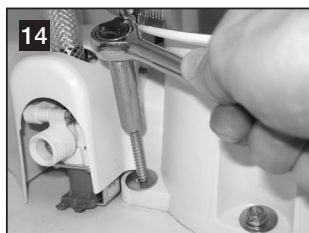
- c. Remplacez les colliers en plastique et la bande de compression entre la partie supérieure de la cuvette et le socle. Rejoignez les colliers à l'avant de la cuvette des toilettes (les colliers resteront espacés derrière la cuvette). Après avoir placé la vis de la bande de compression sur un collier (pas dans l'espace entre les colliers) (**9**), serrez la bande de compression à 65 in.-lbs.
4. Raccordez le flexible d'alimentation en eau entre le clapet de non-retour ou l'adaptateur (fig. **2** 1) et la vanne d'arrivée d'eau (modèle avec rinçage à l'eau douce) ou la pompe à eau (modèle avec rinçage à l'eau de mer) sur le socle.
 - a. Coupez le flexible d'alimentation à une longueur telle qu'il ne se pliera pas lorsqu'il sera raccordé.
 - b. Retirez le cache en plastique (fig. **2** 3) de la pompe.
 - c. Avec un collier pour flexible, raccordez le flexible au raccord cannelé de la vanne d'arrivée d'eau (modèle pour eau douce) ou de la pompe (modèle pour eau de mer) (**12**).
 - d. Faites passer l'extrémité libre du flexible d'alimentation à travers le trou du cache en plastique. Abaissez et fixez le cache à la pompe broyeuse.
 - e. Avec un collier pour flexible, raccordez le flexible d'arrivée d'eau au clapet de non-retour du rinçage pour le bord (**13**).
5. Planifiez le schéma électrique, l'alimentation en eau et la tuyauterie d'évacuation en fonction de la configuration adaptée du système des toilettes (voir pages 29 – 30). Prévoyez des trous d'accès pour la tuyauterie et l'alimentation électrique des toilettes.
6. Placez les toilettes à l'emplacement final et fixez-le au sol avec des dispositifs de fixation et rondelles à tête hexagonale sur les côtés et à l'arrière du socle (**14**).
7. Planifiez l'emplacement du bouton de rinçage de telle sorte que les raccordements électriques et les câbles ne puissent être mouillés.
8. Utilisez le gabarit du bouton (emballé séparément) pour marquer l'emplacement des dispositifs de fixation et le trou d'accès du bouton. Découpez le trou d'accès (**15**).



Remarque

Reportez-vous au schéma de connexion au verso de la liste des pièces des toilettes.

9. ALORS QUE L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE EST ÉTEINTE, faites passer le câble de cuivre positif (calibre selon normes ABYC) du disjoncteur ou du fusible au trou d'accès du bouton.* Posez le câble rouge de la pompe broyeuse des toilettes au trou d'accès du bouton. Faites passer le câble du trou d'accès du bouton à la vanne d'eau motorisée en bas des toilettes (modèle pour eau douce). Raccordez les câbles selon le schéma, avec des connecteurs appropriés (**15**, **17**).
10. Fixez le bouton de chasse d'eau à la paroi avec les vis fournies.



11. Raccordez les câbles de mise à la terre de la pompe broyeuse et de la vanne d'eau motorisée (modèles à eau douce uniquement) au câblage de mise à la terre du bateau conformément au schéma de connexion. Installez un câble supplémentaire au niveau des toilettes afin de les retirer facilement du sol pour la maintenance.
12. Raccordez la tuyauterie d'alimentation en eau et d'évacuation du bateau vers les toilettes (reportez-vous aux figures indiquant la configuration du système des toilettes, pages 29 – 30).
13. Raccordez et fixez tous les flexibles d'évacuation avec deux colliers en acier inoxydable pour flexibles, en positionnant les vis à 180° l'une par rapport à l'autre (**16**). Lubrifiez les raccords et les flexibles avec de la graisse au silicone pour rendre le raccordement des flexibles plus facile. Pour les toilettes à eau douce, raccordez l'arrivée d'eau à un raccord 0,5 in. NPT (**17**).
- 14.. Pour le modèle avec rinçage à eau de mer, ouvrez l'alimentation en eau et les passe-coque d'évacuation. Pour le modèle à eau douce, ouvrez l'alimentation en eau. Vérifiez qu'il n'y a aucune fuite d'eau au niveau des raccords. Allumez l'alimentation électrique des toilettes, appuyez sur le bouton « Rinçage » et vérifiez qu'il n'y a aucune fuite. Si une fuite apparaît, serrez le raccord.
15. Fixez les caches en plastique aux dispositifs de fixation pour montage au sol.



* Si le système des toilettes comprend un système de surveillance du réservoir de la série DTM, reportez-vous à la section 5.6.



Attention

N'utilisez pas les toilettes si l'alimentation en eau n'est pas ouverte. Cela risquerait d'endommager des composants internes.

5.6 Installation d'un système de toilettes avec système de surveillance du réservoir et relais d'arrêt

Les toilettes Dometic MasterFlush fonctionnent avec des systèmes de surveillance du réservoir Dometic DTM (disponibles séparément) afin d'éteindre l'alimentation électrique des toilettes lorsque le réservoir à matières est plein. Cela évite le débordement du réservoir à matières. Reportez-vous au schéma de câblage du système des toilettes donné sur la liste des pièces.

1. Faites passer le câble de puissance d'entrée du relais « réservoir plein » du panneau DTM à l'emplacement du bouton de rinçage des toilettes.
2. Suivez les instructions d'installation du bouton de la chasse d'eau commençant à la **Section 5.5, étape 10**.

6 Service clientèle

Un réseau mondial conséquent est à votre disposition pour vous assister dans l'entretien et la maintenance de votre système hygiénique. Pour connaître le centre habilité le plus proche de chez vous, contactez-nous du lundi au vendredi de 8 h à 17 h.

Vous ou votre revendeur local pouvez également contacter le fournisseur de pièces le plus proche de chez vous. Vous obtiendrez ainsi une réponse rapide lorsque vous avez besoin de pièces de rechange. Ils détiennent la liste complète de la ligne de produits Dometic.

Téléphone :	1 800-321-9886	Etats-Unis et Canada
	330-496-3211	International
Fax:	330-496-3097	Etats-Unis et Canada
	330-496-3220	International
Site web:	www.Dometic.com	
	www.DometicSanitation.com	

Tabla de contenido

ES

1	Notas sobre el uso de estas instrucciones	25
2	Indicaciones generales de seguridad	25 - 27
3	Componentes	27
4	Especificaciones	27 - 28
5	Instalación	29 - 35
6	Servicio de atención al cliente.	35

1 Notas sobre el uso de estas instrucciones



¡Precaución!
Indicación de seguridad: Si no se tiene en cuenta esta indicación podrían producirse daños materiales y afectarse el funcionamiento del dispositivo



Nota
Información suplementaria para el uso del dispositivo.

Fig. 1 A, página 2 : se trata de una referencia a un elemento de una ilustración. En este ejemplo se trata del artículo A en la figura 1 de la página 2

2 Indicaciones generales de seguridad

El fabricante no será responsable de reclamos por daños resultantes a partir de lo siguiente:

- Montaje o conexión incorrectos
- Daños en el dispositivo a causa de influencias mecánicas o uso incorrecto o inadecuado
- Modificaciones en la unidad sin consentimiento expreso por escrito del fabricante
- Uso para fines diferentes a los descritos en las instrucciones de uso

Cumpla todas las normas y estándares que conciernan a su instalación.

2.1 Advertencias: aplicaciones marinas

Antes de instalar, realizar tareas de mantenimiento y servicio o utilizar este producto en una embarcación se deben haber leído y comprendido los siguientes enunciados. Cualquier modificación de este producto podría ocasionar daños a la propiedad.

Dometic recomienda que la instalación o mantenimiento de este producto sean realizados por un técnico o electricista cualificado en productos marinos. Un montaje inadecuado podría resultar en daños al equipo, lesiones personales o muerte. DOMETIC DECLINA CUALQUIER RESPONSABILIDAD U OBLIGACIÓN POR DAÑOS AL EQUIPO O POR LESIONES PERSONALES O MUERTE QUE PUDIERAN PRODUCIRSE A CAUSA DE UN MONTAJE, MANTENIMIENTO O USO INDEBIDOS DE ESTE PRODUCTO.



¡Precaución! Peligro de inundación
Si el inodoro está conectado a CUALQUIER accesorio que atraviese el casco, se deberán instalar correctamente válvulas de mar en todas las tuberías conectadas a accesorios que atraviesen el casco. Las válvulas de mar DEBEN estar fácilmente accesibles para todos los usuarios del inodoro o las válvulas secundarias deben estar integradas en mangueras fácilmente accesibles. Todas las válvulas deben ser de perforación integral y calidad marina. No se recomienda el uso de válvulas de compuerta atornillables. De lo contrario podría producirse una inundación con su consecuente pérdida de la propiedad o de la vida.



**¡Precaución! Peligro de inundación**

Si el inodoro está conectado a ALGÚN accesorio que atraviese el casco, TODAS las mangueras flexibles deberán ser de calidad marina y deben estar aseguradas a ALGÚN accesorio (por ejemplo en la toma de mar, bucle con venteo o inodoro) con dos abrazaderas de acero inoxidable helicoidales en cada empalme. Se deben revisar regularmente los empalmes para ver si están en perfecto estado. De lo contrario podría producirse una inundación con su consecuente pérdida de la propiedad o de la vida.

**¡Precaución! Peligro de inundación**

Si en algún momento el reborde del inodoro queda a menos de 20 cm por encima de la línea de flotación más alta posible (en condiciones de escora, carga o compensación) y está conectada a ALGÚN accesorio que atraviese el casco, se DEBERÁN instalar bucles con venteo correctamente colocados en las tuberías de entrada* o de descarga para evitar que se produzca un contrasifonaje del agua del mar en la embarcación. Los bucles con venteo se deben equipar con válvula de control integral que permita la entrada de aire en la tubería para evitar que se produzca sifonaje. De lo contrario podría producirse una inundación con su consecuente pérdida de la propiedad o de la vida.

** si se conecta a agua de mar*

**¡Precaución! Peligro de inundación**

NO SE DEBE instalar una bomba de agua de mar controlada por un interruptor de demanda de funcionamiento automático, si en ALGÚN momento el inodoro utiliza agua de mar para la descarga. Si la válvula de agua de a bordo o algún empalme de tubería presentaran alguna fuga, la bomba automática se pondría en funcionamiento y se podría inundar la embarcación. En caso de no cumplirse, se podría producir pérdida de la propiedad o de la vida.

**¡Precaución! Peligro de inundación**

No conecte un inodoro de descarga de agua de mar (modelos 7160, 7260) a un sistema de agua presurizada de a bordo. De lo contrario podría producirse una inundación con su consecuente pérdida de la propiedad o de la vida.

**¡Precaución!**

No conecte un inodoro de descarga de agua de mar (modelos 7160, 7180) a un sistema de agua potable de a bordo. De lo contrario, se podría contaminar el suministro de agua potable.

**¡Precaución! Peligro de inundación**

Antes de comenzar a trabajar en este producto, asegúrese de haber desconectado todo el suministro eléctrico al sistema de inodoro y de que las válvulas de mar estén en la posición CLOSED u OFF. De lo contrario podría producirse una inundación con su consecuente pérdida de la propiedad o de la vida.

**¡Precaución! Peligro de electrocución o incendio**

Utilice siempre el fusible, disyuntor y tamaño de cable recomendados. De lo contrario podría producirse un incendio con la consecuente pérdida de la propiedad o de la vida.

**¡Precaución!**

Llenar en exceso el depósito de retención puede ocasionar graves problemas en el sistema sanitario, como por ejemplo perforaciones en el depósito de retención y fuga de los contenidos del depósito en la sentina. Para evitarlo, Dometic recomienda utilizar un relé de parada de depósito lleno disparado por la señal "full" generada por un monitor de depósito DTM01C de Dometic opcional o bien un sistema de control de depósito DTM04 de cuatro niveles.



¡Precaución!
En algunas zonas está prohibido descargar aguas residuales directamente al mar. Consulte las leyes locales antes de descargar al mar el sistema sanitario.

3 Componentes

Contenido de la caja de cartón (fig. 1)

Ref.	Descripción
A	Inodoro triturador
B	Pulsador de cisterna DFS-1F (estándar)
C	Conector de descarga de 38 mm
D	Kit de hardware de montaje en suelo
E	Kit de manguera de suministro de agua
NS	Lista de piezas, instrucciones de montaje y uso, guía de inicio rápida

4 Especificaciones

4.1 Medidas (fig. 3)

Modelos de inodoro 7120, 7160 (taza estándar)

Ref.	Dimensiones
A	375 mm
B	381 mm
C	483 mm
D	Altura del asiento: 349 mm
E	349 mm
F	254 mm
G	Tapa del asiento levantada: 730 mm

Componentes del inodoro (fig. 2)

Ref.	Descripción
1	Corona de la válvula de control de descarga (inodoro con descarga de agua dulce) o adaptador (modelo con agua de mar)
2	Manguera de suministro de agua
3	Bomba trituradora (bajo la cubierta de plástico)
4	Válvula de agua motorizada
5	Ubicación de la etiqueta de identificación del producto
6	Tira de compresión de acero inoxidable
7	Conector de descarga

Consulte la lista completa de piezas (incluida por separado) para obtener información adicional.

Modelos de inodoro 7220, 7260 (taza compacta marina)

Ref.	Medidas
A	337 mm
B	368 mm
C	476 mm
D	Altura del asiento: 311 mm
E	349 mm
F	254 mm
G	Tapa del asiento levantada: 667 mm

Todas las medidas pueden variar en 10 mm

Panel del pulsador de cisterna Dometic: (fig. 4)

Ref.	Medidas
A	83 mm
B	41 mm

4.2 Materiales

Inodoro: cerámica vítrea

Base del inodoro: polipropileno

Panel del pulsador de cisterna Dometic: poliestireno (DFS-1F o DFS-2F); o aluminio con recubrimiento en polvo (DFST)

4.3 Requisitos mínimos del sistema

Electricidad	Consumo eléctrico	20 amperios/12 V CC; 10 amperios/24 V CC
	Disyuntor	25 amperios/12 V CC; 15 amperios/24 V CC
	Cableado	Calibre 12 (hasta 7,6 m circuito total) Para más información, consúltese la normativa ABYC.
Suministro de agua	Tamaño del conector ID de la manguera de suministro	13 mm NPT – inodoro con descarga de agua dulce 19 mm ID – inodoro con descarga de agua de mar
	Caudal	mínimo 7,6 lpm – descarga de agua dulce
Descarga	Diámetro interno	38 mm o 25 mm
	Tendido horizontal*	máximo 12,2 m
	Tendido vertical*	máximo 1,2 m

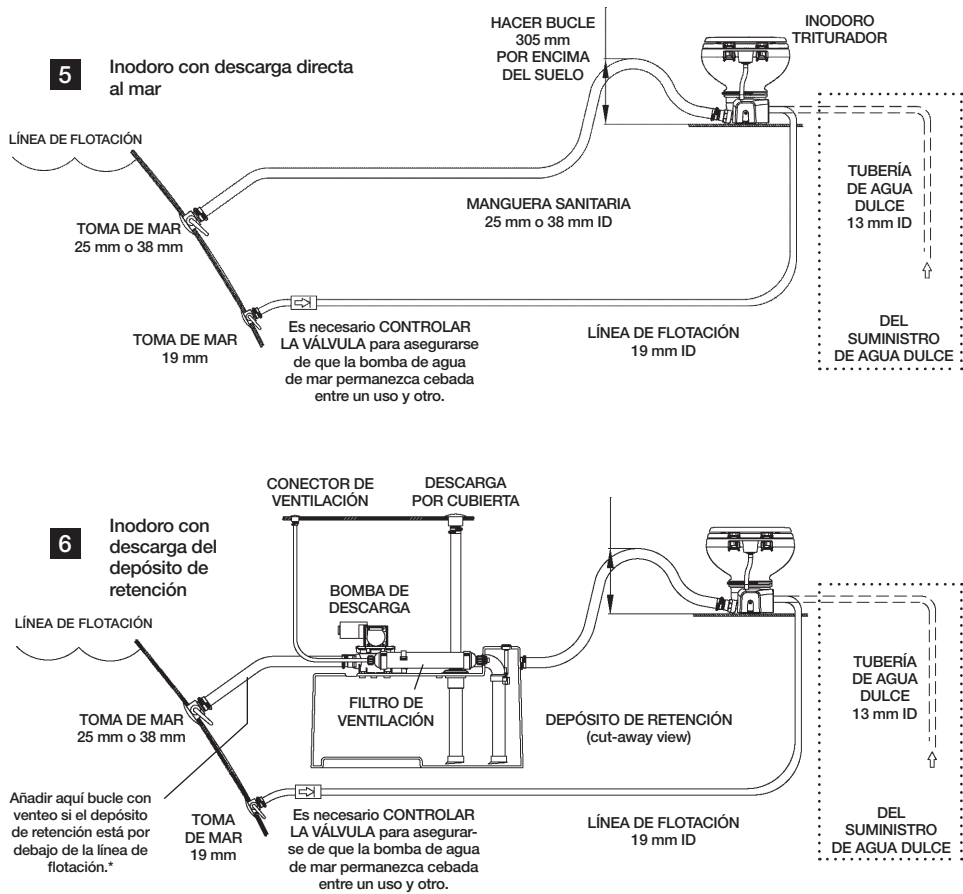
* Las distancias de recorrido horizontal y vertical no son acumulativas. Si los tendidos de la instalación se aproximan a uno de estos límites, controle que la descarga del caudal se realice adecuadamente.
Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

5 Montaje



Nota
Determine si el suministro al inodoro va a ser de agua dulce o de agua de mar y si se va a producir por encima o por debajo de la línea de flotación y, a continuación, siga las instrucciones de montaje.

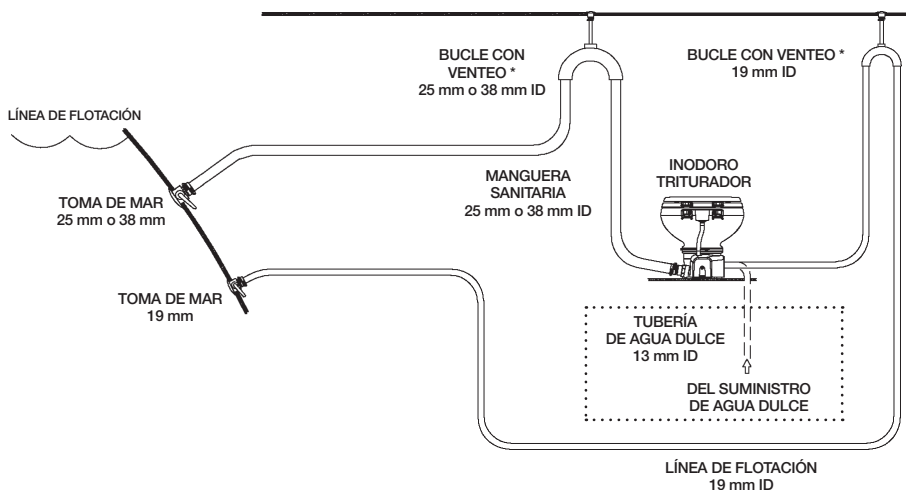
5.1 Estructura de sistemas por encima de la línea de flotación



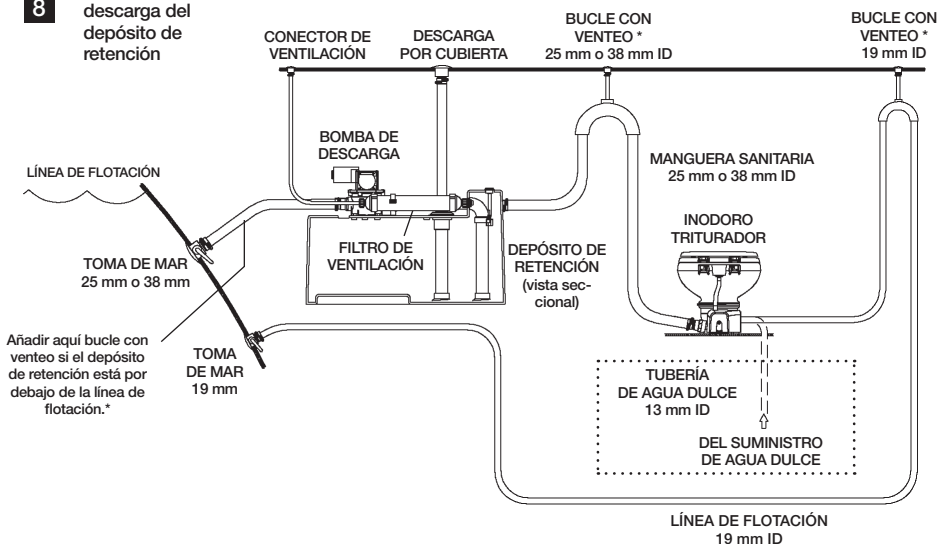
¡Precaución! Peligro de inundación
Todos los bucles con venteo se deben instalar a una distancia mínima de 20 cm por encima de la línea de flotación con escora máxima.

5.2 Estructura de sistemas por debajo de la línea de flotación

7 Inodoro con descarga directa al mar



8 Inodoro con descarga del depósito de retención



¡Precaución! Peligro de inundación

Todos los bucles con venteo se deben instalar a una distancia mínima de 20 cm por encima de la línea de flotación con escora máxima.

5.3 Requisitos de las tuberías de entrada

Para los modelos con descarga de agua de mar:

1. **Toma de mar y tubería de entrada de agua** (no incluidas con el inodoro):
 - a. Toma de mar de paso completo de 19 mm y manguera flexible de 19 mm ID. Siga las instrucciones de montaje dadas por el fabricante.
 - b. Asegúrese de que la toma de mar esté siempre por debajo de la línea de flotación durante todas las condiciones de escora máxima.
 - c. Asegúrese de que las tomas de la manguera no tengan ningún borde afilado ni restricciones de caudal.
 - d. Utilice en cada empalme dos abrazaderas de acero inoxidable para mangueras.
 - e. Encárguese de que la manguera de entrada tenga un soporte aproximadamente cada metro para así limitar el movimiento.
 - f. Procure que el tendido de las mangueras sea lo más corto posible. Elimine cualquier curvatura hacia abajo que pudiera impedir el flujo del caudal.
2. **Tamiz del agua de entrada** (no suministrado con el inodoro)
 - a. Se recomienda colocar un tamiz con malla 100 entre la toma de mar y el inodoro con descarga de agua de mar.
3. **Válvula de control de entrada** para montajes por encima de la línea de flotación (no suministrada con el inodoro):
 - a. Se debe instalar una válvula de control en la tubería de entrada para garantizar que la bomba de agua de mar del inodoro se mantenga cebada entre las descargas de cisterna.
 - b. La válvula de control se debe colocar lo más cerca posible de la toma de mar (**5** , **6**).
4. **Bucle con venteo** (no suministrado con el inodoro):
 - a. Si el reborde del inodoro va a estar en algún momento a menos de 20 cm por encima de la línea de flotación más alta posible en algún punto de escora, compensación o carga, se deberá instalar entonces un bucle con venteo de 19 mm en la manguera de entrada entre la toma de mar y el inodoro (**7** , **8**).
 - b. El bucle con venteo se debe colocar a un mínimo de 20 cm por encima de la línea de flotación más alta posible en todas las condiciones de escora, compensación o carga.



Nota

Asegúrese de que el bucle con venteo que instala no impida que llegue el caudal de agua requerido al inodoro cuando se descarga la cisterna. Se recomienda un tipo de solenoide eléctrico.



¡Advertencia!

No conecte la tubería de entrada del inodoro con descarga de agua de mar a un sistema presurizado de agua dulce. Ello provocaría un funcionamiento continuo de la bomba de agua dulce que podría desbordar la taza, inundar la embarcación y, en última instancia, la pérdida de la propiedad o de la vida.



¡Advertencia!

No conecte bajo ninguna circunstancia la tubería de entrada del inodoro con descarga de agua de mar a un sistema de agua potable de a bordo, pues ello podría contaminar el sistema de agua potable. Si se quiere agua dulce, se ha de adquirir la versión de inodoro con descarga de agua dulce o proveer un depósito de agua dulce separado que solo suministre agua al inodoro.

Para los modelos con descarga de agua dulce:

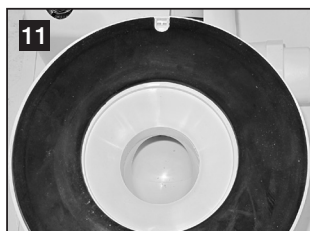
1. **Tubería de entrada de agua** (no suministrada con el inodoro):
 - a. Manguera flexible de 13 mm ID con un conector NPT de 1/2" conecta a la válvula de agua del inodoro.
2. **Válvula de cierre en la tubería de entrada de agua** (no suministrada con el inodoro):
 - a. Para la limpieza y mantenimiento del inodoro.

5.4 Requisitos de las tuberías de salida**Para los modelos con descarga de agua de mar:**

1. **Toma de mar y manguera sanitaria** (no incluidas en la entrega):
 - a. Toma de mar de paso completo de 25 mm o de 38 mm y manguera flexible para canalizar los residuos a un depósito de retención con una bomba de descarga o canalizarlos directamente al mar. Siga las instrucciones dadas por el fabricante de la toma de mar.
 - b. Asegúrese de que la salida de la toma de mar queda a popa y más alta que la entrada de la toma de mar.
 - c. Las tuberías de salida no deben presentar bordes afilados ni restricciones de caudal.
 - d. Utilice en cada empalme dos abrazaderas de acero inoxidable para mangueras.
 - e. Encárguese de que la manguera esté bien apoyada a lo largo de todo su recorrido para limitar el movimiento y la carga lateral en los empalmes.
 - f. Procure que el tendido de las mangueras sea lo más corto posible. Elimine cualquier curvatura hacia abajo que pudiera impedir el flujo del caudal.
2. **Descargue el bucle de la manguera cerca del inodoro** (no se suministra con el inodoro):
 - a. Para retener el agua en la taza del inodoro, haga un bucle de 30 cm de altura en la tubería de descarga lo más cerca posible del inodoro (fig. **5**, **6**).
3. **Bucle con venteo** (no suministrado con el inodoro):
 - a. Consulte la figura **6** y las figuras **7** – **8** en relación a los lugares recomendados de bucles de descarga con venteo conectados a componentes del sistema que están por debajo de la línea de flotación o que pueden estar menos de 20 cm por encima de la línea de flotación más alta posible con escora máxima.
 - b. Los bucles con venteo se deben colocar a un mínimo de 20 cm por encima de la línea de flotación más alta posible con escora máxima.

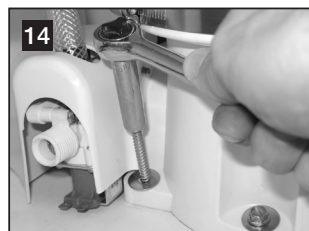
5.5 Montaje del inodoro y del pulsador de cisterna

1. Desembale cuidadosamente el inodoro, la manguera de alimentación de agua, el conector de descarga y el hardware (fig. **1**).
2. Coloque el inodoro en el suelo, en el lugar donde desee instalarlo. Si fuera necesario, gire el inodoro de modo que la carcasa de la bomba trituradora (fig. **2** **3**) no interfiera con paredes o de tal forma que se adapte mejor al tendido de tuberías previsto. Asegúrese de que se dispone de suficiente espacio para los empalmes de las tuberías y para el inodoro con la tapa levantada. Marque en el suelo el lugar donde se vaya a montar el inodoro.
3. **(Opcional)** Si hay que colocar la bomba trituradora y la base en un ángulo de forma que la taza no queda orientada en el sentido adecuado, se puede girar la taza superior a la posición adecuada:
 - a. Suelte la tira de compresión (**9**) justo lo suficiente para desli-



zarla hacia abajo más allá de la abrazadera de plástico inferior y retire las abrazaderas de plástico de arriba y abajo (**10**).

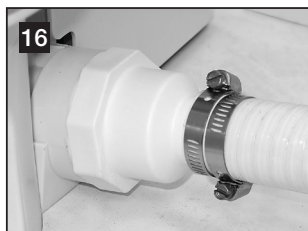
- b. Levante la taza. Asegúrese de que la muesca de la junta negra de goma quede alrededor del pasador delgado de la base del inodoro y que la junta quede centrada entre la taza y la base (**11**). Gire la taza a la posición que desee y seguidamente asíntelo en la junta.c. Vuelva a colocar las abrazaderas de plástico y la tira de compresión entre la taza superior y la base. Una las abrazaderas en el frente de la taza del inodoro (habrá un espacio entre las abrazaderas detrás de la taza). Con el tornillo de la tira de compresión colocado en una abrazadera (no en el espacio entre las abrazaderas) (**9**), apriete la tira de compresión a 7,3 Nm.
4. Conecte la manguera de alimentación de agua entre la válvula de control o el adaptador (fig. **2** 1) y la válvula de agua (modelo con descarga de agua dulce) o la bomba de agua (modelo con descarga de agua sin tratar) en la base.
 - a. Corte la manguera de alimentación a una longitud adecuada para que no se pueda retorcer cuando esté conectada.
 - b. Retire la cubierta de plástico (fig. **2** 3) de la bomba.
 - c. Con la abrazadera de la manguera, una la manguera a la válvula de agua (modelo de agua dulce) o a la bomba (modelo de agua de mar) (**12**).
 - d. Pase el extremo suelto de la manguera de alimentación a través de la cubierta de plástico. Baje y ajuste la cubierta en la bomba trituradora.
 - e. Conecte la manguera de alimentación de agua a la válvula de control de descarga por los orificios del reborde con la abrazadera de la manguera (**13**).
 5. Planifique el tendido eléctrico y las tuberías de alimentación y descarga conforme a la estructura del sistema de inodoro (ver páginas 40 – 41). Perfore agujeros de acceso para los cables y tuberías de alimentación al inodoro.
 6. Coloque el inodoro en su ubicación definitiva y fíjelo al suelo con tornillos de cabeza hexagonal y arandelas a los lados y parte trasera de la base (**14**).
 7. Planifique la ubicación del pulsador de cisterna de forma que las conexiones y cables eléctricos no se puedan mojar.
 8. Utilice la plantilla del pulsador (embalada por separado) para marcar el lugar de los tornillos y el agujero de acceso para el pulsador. Recorte el agujero de acceso (**15**).



Nota

Consulte el esquema de conexiones en el reverso de la lista de piezas del inodoro.

9. CON EL SUMINISTRO ELÉCTRICO APAGADO, dirija el cable positivo de cobre trenzado (calibre según el estándar ABYC) desde el disyuntor o el fusible hasta el agujero de acceso al pulsador.* Dirija el cable rojo desde la bomba trituradora del inodoro hasta el agujero de acceso para el pulsador. Dirija el cable desde el agujero de acceso para el pulsador hasta la válvula eléctrica de agua prevista en la parte inferior del inodoro (modelo de agua dulce). Conecte los cables conforme al esquema con conectores de horquilla adecuados (**15** , **17**).
10. Fije el pulsador de la cisterna a la pared con los tornillos suministrados.
11. Conecte los cables de puesta a tierra desde la bomba trituradora y la válvula de agua eléctrica (solo modelos de agua dulce) al cableado eléctrico de puesta a tierra de la embarcación conforme al esquema de conexiones. Provea algo de cable extra en el inodoro para poder retirarlo fácilmente del suelo en caso de reparaciones.
12. Tienda las tuberías de alimentación y descarga de agua de la embarcación al inodoro (consulte las figuras de las páginas 40 – 41 relativas a la estructura del sistema de inodoro).
13. Conecte de forma segura todas las mangueras de descarga con dos abrazaderas de acero inoxidable para mangueras con tornillos situados diametralmente opuestos (**16**). Lubrique los conectores y mangueras con grasa de silicona para facilitar la conexión de la manguera. Para el inodoro con descarga de agua dulce, conecte la alimentación de agua con un conector NPT de 13 mm (**17**).
14. Para el modelo de descarga de agua sin tratar, abra la alimentación de agua y las tomas de mar de descarga. Para el modelo de agua dulce, abra la alimentación de agua. Controle si hay fugas de agua en todos los empalmes. Encienda el suministro eléctrico al inodoro, presione el pulsador “Flush” y controle si hay fugas. Si hay fugas, apriete los empalmes.
15. Provea cubiertas de plástico a las sujeciones de montaje en el suelo.



* Si el sistema de inodoro incluye un sistema de monitoreo del depósito de la serie DTM, consulte el apartado 5.6.



¡Precaución!

No utilice el inodoro estando cerrada la toma de agua, pues se podrían producir daños en componentes internos.

5.6 **Sistema de inodoro con montaje de monitor del depósito y relé de parada**

Los inodoros MasterFlush de Dometic funcionan con sistemas de monitoreo de depósitos DTM (disponible por separado) para interrumpir el suministro eléctrico al inodoro cuando el depósito de retención está lleno. Así se evita que el depósito de retención se desborde. Consulte el esquema de conexiones del sistema de inodoro en la lista de piezas.

- 1. Tienda el cable de entrada de alimentación desde el relé “full tank” del panel DTM hasta el lugar de montaje del pulsador de la cisterna del inodoro.
- 2. Siga las instrucciones de montaje del pulsador de cisterna comenzando en el **apartado 5.5, paso 10**.

6 **Servicio de atención al cliente**

Hay una sólida red mundial de mantenimiento y servicio para asistirle en lo referente a su sistema de inodoro. Para informarse sobre el Centro de Servicio Autorizado más cercano, llame por teléfono al número indicado más abajo entre las 8:00 h y las 17.00 h (hora del Este) de lunes a viernes.

También puede ponerse en contacto con el proveedor de piezas más cercano, directamente o a través de su distribuidor local, para obtener rápidamente las piezas de repuesto que necesite. Ellos tienen un inventario completo de la gama de productos Dometic.

Teléfono:	1 800-321-9886	EEUU y Canadá
	330-496-3211	Internacional
Fax:	330-496-3097	EEUU y Canadá
	330-496-3220	Internacional
Sitio web:	www.Dometic.com	
	www.DometicSanitation.com	

